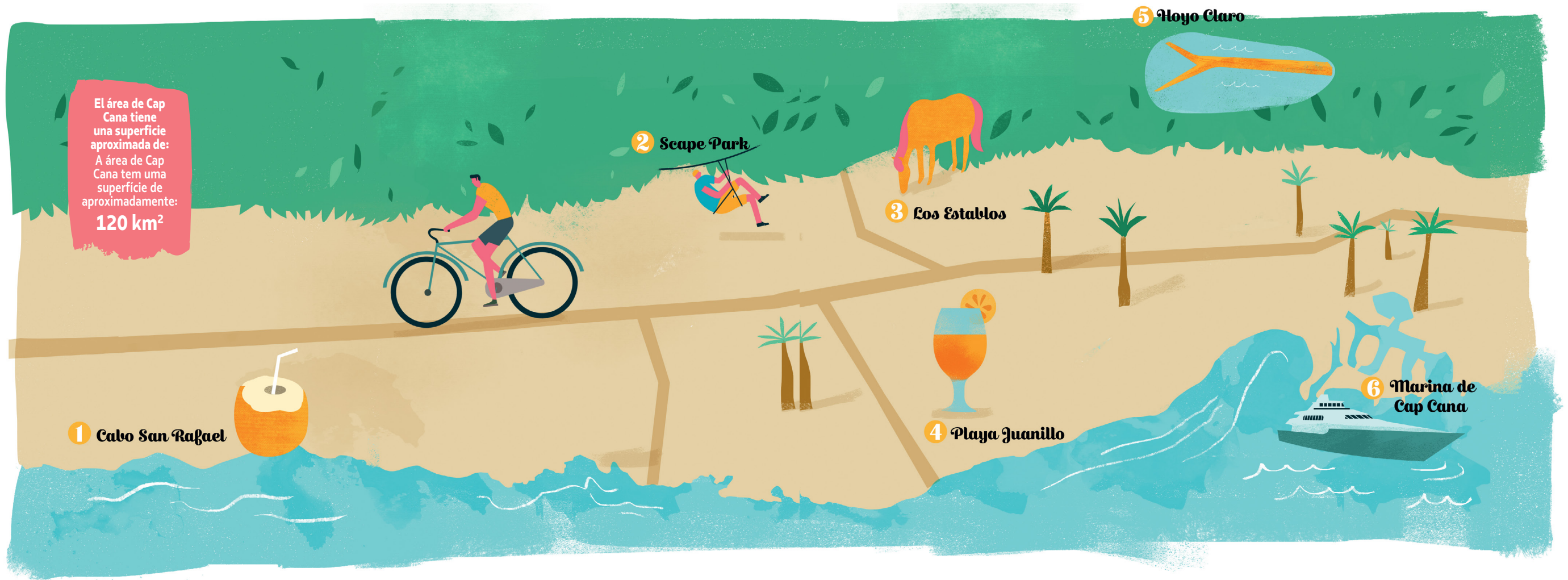




# Senderos de Punta Cana

CAMINHOS DE PUNTA CANA

Arriba de una bicicleta, en una ruta por el complejo turístico Cap Cana y sus alrededores, vamos en busca de algunos de los rincones más atractivos del Caribe dominicano  
Um roteiro em duas rodas pelos cantinhos mais interessantes da região de Cap Cana, no Caribe dominicano

POR MARÍA ESCUDERO

ILUSTRACIÓN / ILUSTRACÃO FABIÁN RIVAS

## 1. CABO SAN RAFAEL

Los más aventureros pueden empezar por el camino hasta el cabo San Rafael, una parte del cual transcurre en paralelo a la costa atlántica. Lejos del área urbanizada, en esta zona (y en el camino que conduce a la cercana población de San Rafael de Yuma), solo aparecen algunos lugareños que gustosos ofrecen coco recién cortado.

Os mais aventureiros podem começar pelo caminho que leva até o Cabo San Rafael, parte dele paralela à costa atlântica. Longe da área urbanizada, nesta zona (e também no trajeto que conduz ao povoado vizinho de San Rafael de Yuma) só aparecem alguns locais para oferecer coco recém-cortado.

## 2. SCAPE PARK

En este parque temático situado en el corazón de Cap Cana pueden practicarse todo tipo de actividades de aventura, como tirolesa y exploración de cuevas y grutas. Aquí también es posible bañarse en el famoso Hoyo Azul, un cenote de tonalidades turquesa situado al pie de un acantilado de 65 metros de altura.

Neste parque temático situado no centro de Cap Cana é possível praticar diversos tipos de atividades de aventura, como tirolesa e exploração de cavernas e grutas. Também dá para nadar no famoso Hoyo Azul, um cenote de tonalidades turquesa aos pés de um penhasco de 65 metros de altura.

## 3. LOS ESTABLOS

No muy lejos de playa Juanillo, los amantes de los caballos encontrarán su paraíso particular: una suerte de ciudad ecuestre con escuelas de equitación y de polo, además de unas caballerizas de lujo para los equinos. De enero a abril, en Los Establos se celebran algunos de los torneos del Polo Challenge dominicano, inscrito en el prestigioso World Polo Tour.

Não muito longe da praia de Juanillo, os fãs de cavalos encontrarão seu paraíso particular: uma espécie de cidade equestre com escolas de equitação e de polo, além de estábulos de luxo para os animais. De janeiro a abril, Los Establos recebe alguns dos torneios do Polo Challenge dominicano, inscrito no célebre World Polo Tour.

## 4. PLAYA JUANILLO

Esta playa caribeña de más de cinco kilómetros de longitud es ideal para dejar la bicicleta y relajarse en sus aguas templadas. Aunque está situada en Cap Cana (que tiene algunas áreas privadas y otras públicas), Juanillo es abierta a todo el mundo. El restaurante Little John, situado ahí mismo, es una buena parada para recuperar energías.

Esta praia caribenha de mais de 5 km de comprimento é ideal para deixar a bicicleta de lado e relaxar na água morna. Ainda que fique em Cap Cana, Juanillo é pública e, portanto, aberta a todos. O restaurante Little John, pé na areia, é uma boa parada para recuperar as energias.

## 5. HOYO CLARO

Escondida entre un bosque tropical semi húmedo, es una de las lagunas menos concurridas de Punta Cana. Darse un baño en sus cristalinas aguas es una experiencia inolvidable. El repelente de mosquitos es imprescindible.

Escondida entre um bosque tropical semiúmido, é uma das lagunas menos concorridas de Punta Cana. Nadar nas suas águas cristalinas é uma experiência inesquecível. Usar repelente de mosquitos é imprescindível.

## 6. MARINA DE CAP CANA

De febrero a junio, la Marina de Cap Cana es escenario de prestigiosos torneos de pesca deportiva que suelen tener al pez espada como máximo protagonista. Además del ambiente marítimo, hay numerosos restaurantes y boutiques. También es un buen punto de partida para el buceo en aguas profundas.

De fevereiro a junho, a Marina de Cap Cana é o cenário de torneios de pesca esportiva que costumam ter o peixe-espada como protagonista. Além do ambiente marítimo, há diversos restaurantes e butiques. Também é um bom ponto de partida para mergulhar em águas profundas.

capcana.com